

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

22 JANVIER 1947.

22 JANUARI 1947.

PROJET DE LOI

modifiant l'arrêté-loi du 5 août 1943 conférant compétence exceptionnelle aux juridictions belges concernant certains crimes ou délits commis en temps de guerre hors du territoire national.

WETSONTWERP

tot wijziging van de besluit-wet van 5 Augustus 1943 waarbij aan de Belgische rechtsmachten uitzonderlijke bevoegdheid wordt toegekend in zake zekere buiten het nationaal grondgebied in oorlogstijd gepleegde misdaden of wanbedrijven.

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)
PAR M. BOHY.

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER BOHY.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Un projet, déposé le 4 décembre 1945, est devenu caduc par la dissolution du 9 janvier 1946.

Le Gouvernement a redéposé le projet le 25 juin 1946.

L'arrêté-loi du 5 août 1943 répond à une nécessité évidente. Mais il comportait deux erreurs de rédaction, relevées en termes clairs et précis à l'exposé des motifs, et qu'il est dès lors inutile de reproduire ici. Ce sont ces imperfections que le projet soumis à vos délibérations se propose de corriger.

La Commission a, à l'unanimité, jugé ces modifications opportunes et approuvé le projet.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

Le Président,

G. BOHY.

L. JORIS.

Een ontwerp, op 4 December 1945 ingediend, verviel ten gevolge van de ontbinding op 9 Januari 1946.

De Regeering diende het ontwerp opnieuw in, op 25 Juni 1946.

De besluitwet van 5 Augustus 1943 beantwoordt aan een klaarblijkelijke behoefte. In den tekst zijn echter twee vergissingen geslopen die in duidelijke bewoordingen in de Memorie van Toelichting worden rechtgezet, zoodat het niet noodig is ze hier te herhalen. Het zijn deze onnauwkeurigheden die het U ter behandeling voorgelegd ontwerp ten doel heeft te verbeteren.

De Commissie heeft zich, eenparig, aangesloten bij deze wijzigingen en het ontwerp goedgekeurd.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

De Voorzitter,

G. BOHY.

L. JORIS.

(1) Composition de la Commission de la Justice : MM. Joris, président; Carton de Wiart, Charlotcaux, Charpentier, De Gryse, De Riemaecker-Legot (M^{re}), du Bus de Warnaffe, Héger, Lambotte, Maes, Oblin, Philippart. — Bohy, Collard, Craeybeekx, Gruselin, Hossey, Somerhausen, Soudan, Vranckx. — Demany, Jacquemotte. — Janssens (Charles), Van Glabbeke.

Voir :

139 (1946) : Projet de loi.

(1) Samenstelling van de Commissie voor de Justitie : de heeren Joris, voorzitter; Carton de Wiart, Charlotcaux, Charpentier, De Gryse, De Riemaecker-Legot (Mevr.), du Bus de Warnaffe, Héger, Lambotte, Maes, Oblin, Philippart. — Bohy, Collard, Craeybeekx, Gruselin, Hossey, Somerhausen, Soudan, Vranckx. — Demany, Jacquemotte. — Janssens (Charles), Van Glabbeke.

Zie :

139 (1946) : Wetsontwerp.